

全民英檢秘笈

■英文系郭岱宗副教授

- 一、英文：
A: (1)今天幾月幾號?
B: I don't know, but it's almost (2)九月底.
A: Then (3)中秋節 should be here soon.
B: Right, you know the other name for the "Moon Festival" is (4)中秋節?
A: I (5)比較喜歡 the Moon Festival. It (6)聽起來 more (7)浪漫的.
B: Have you heard of (8)嫦娥?
A: Of course. A (9)凄美的故事.
B: (10)對了, the Moon Festival is on (11)農曆十五.
A: Right, that's when (12)滿月之時.

- 二、答案：
(1) What's the date today?
(2) the end of September
(3) The Moon Festival
(4) The Mid-Autumn Festival
(5) prefer
(6) sounds
(7) romantic
(8) the Moon Lady
(9) beautiful but sad story
(10) By the way
(11) August 15th on the lunar calendar
(12) we have the full moon

- 三、中文：
A: 今天幾月幾號?
B: 我不知道,但已經是九月底了。
A: 那麼中秋節要來了。
B: 對。你知道中秋節還有另一個英文名稱嗎?
A: 但我比較喜歡the Moon Festival,聽起來比較浪漫。
B: 你聽過嫦娥嗎?
A: 當然聽過,那是一個凄美的故事。
B: 對了,中秋節是農曆的八月十五。
A: 是啊,也就是滿月之時。

- 四、解析：
1.今天幾月幾號? What's the date today?
2.今天禮拜幾? What day is today?

校友動態

王婉如 獲頒語言中心碩士論文獎
△93年英文系碩士班畢業的校友王婉如,其論文「批改自動化及評語明確度對英語學習者搭配習得的成效之研究」,經過初審、複審兩階段評審,獲頒語言訓練測驗中心(LTTC)94年「碩士論文獎」,並獲得獎金5萬元,該中心將於本月下旬舉行頒獎典禮。王婉如表示:「知道得獎很意外也很開心,自己的付出終於有了成果。」她特別感謝謝友賢、陳惠美兩位教授一路上的指導和支持,她也鼓勵學弟妹,作論文或研究時要努力不懈,堅持下去。(鍾宇婷)

林賢參 赴日多年終獲博士學位
△84年日文系碩士班畢業校友林賢參,10年前獲國民黨中山獎學金補助,攜家眷前往日本深造,先自杏林大學取得碩士學位後,轉往青山學院大學繼續攻讀博士學位,期間歷經更換指導教授等波折,終於在日前取得國際政治經濟研究所博士學位。已經45歲的他感慨地說:「同學們唸書要趁早,年紀大了才重拾書本的很辛苦。」目前他將等待明年3月的學位授予典禮,這也將是該研究所創立以來所授予的第4個博士學位。(林健勳)

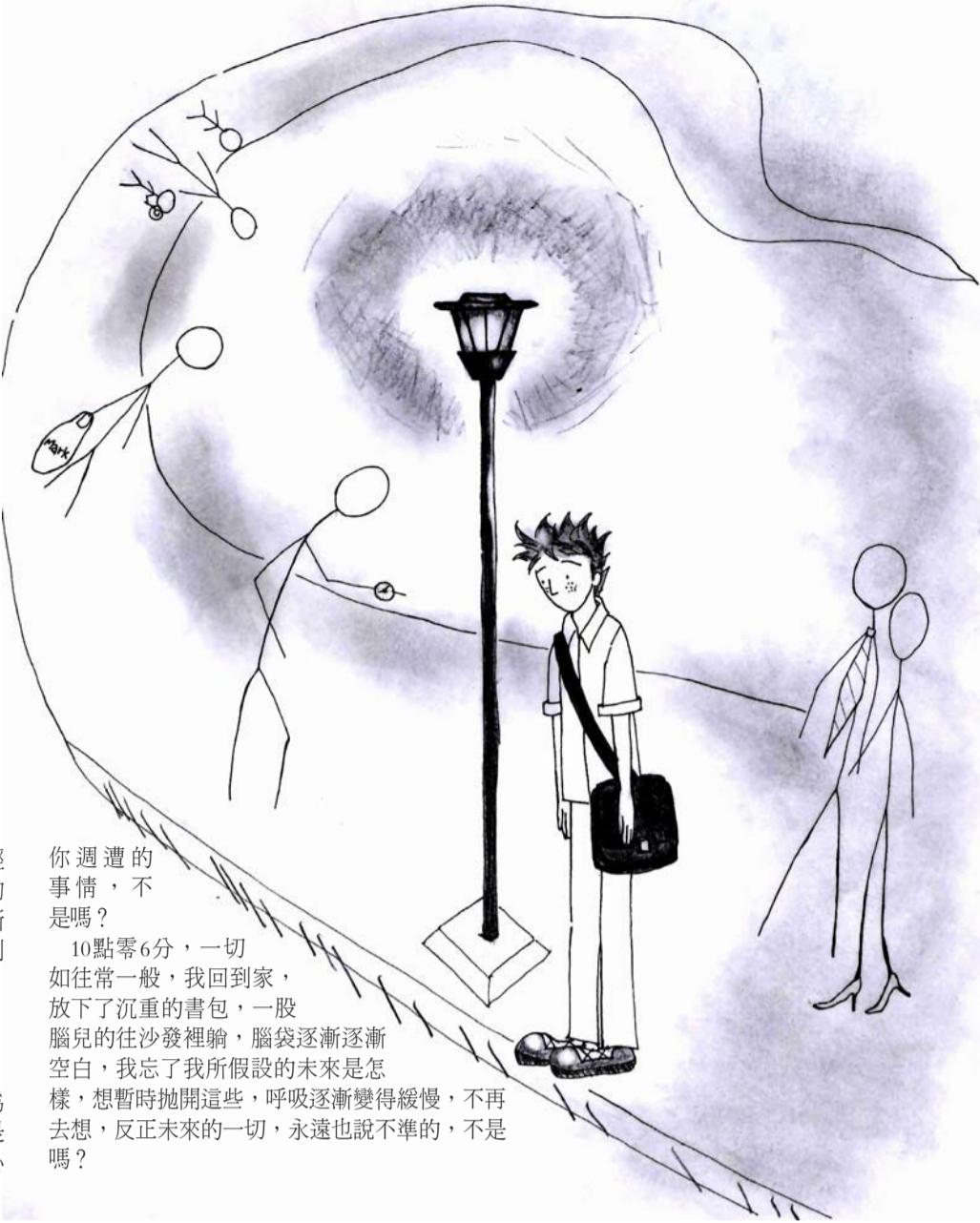
學海聲音

楊龍杰 獲教育部技術論文佳作獎
△機電系副教授楊龍杰,日前率領4名學生參加教育部94年度「精密機電整合人才培育計劃」的技術論文競賽,以「以互補式金屬半標準積體電路製程及後加工程序製作50微米尺寸之感測器」為題獲得佳作成績。他們受邀在上一週六於第八屆全國機電與機器設計學術研討會中發表得獎論文。楊龍杰表示:「參加比賽的研究團隊都是各校菁英,能得到佳作,不僅能在學術界為淡江提高聲譽,更是對同學們的最佳肯定。」此外,他也特別感謝本校機電系在研究過程中,提供積體電路軟體幫助他們做實驗。(陳淑文)

馬路消息

林佑學 獲大專盃保齡球錦標賽冠軍
△保齡球校隊的化學系林佑學,上月甫獲得大專盃保齡球錦標賽男子三人賽冠軍,4月份時也曾拿下亞東盃全國大專校院保齡球錦標賽男子三人賽冠軍。擁有保齡球高超技巧的他,擅長以飛碟球打敗對手,林佑學說:「前陣子都專注在練球上,課業無暇顧及,最近要開始唸書了!」(吳佩儀)

張勝雄 16小時暢遊中台灣
△資訊系張勝雄上月27日凌晨和4位志同道合的朋友突發奇想,興致一來即開車直衝南台合歡山,以16個小時的時間遊遍武嶺、埔里酒廠、台灣地理中心、清境農場,回程還經過快要完工的八卦山隧道,張勝雄說:「那天天氣非常寒冷,鼻子已經凍到沒什麼知覺,耳朵似乎一彈就要掉了,不過還是堅持要拍照留念。」(吳佩儀)



你遭遇的事情,不是嗎?
10點零6分,一切如往常一般,我回到家,放下了沉重的書包,一股腦兒的往沙發裡躺,腦袋逐漸逐漸空白,我忘了我所假設的未來是怎樣,想暫時拋開這些,呼吸逐漸變得緩慢,不再去想,反正未來的一切,永遠也說不準的,不是嗎?

寂寞車廂

■大俊

寂寞過去的人們,每天都單靠眼神傳達微弱的渴望,但沒有人敢大聲呼喊出來他們要什麼!
這個城市在燃燒,燒著每個人心中的悶騷,這個城市看出了人們心中的渴望,卻只能靜靜地任自己被平凡淹沒,城市也靜了,只剩下燈光在夜空中虛喘著,直至淡淡隱去。
不經意的眼神交會,就害怕會產生什麼似地,

快速移開,這個城市,這節車廂,沒有人有生氣,沒有人有活力,我們都只是在自我意識中膽小地期待著別人的主動,企圖活在別人的帶領之中,這樣膽小的我們,會的只有推翻別人的意見,卻不會有自己的創見,我們都被自我封閉,被現實的拒絕嚇怕了。
我靠在捷運的玻璃擋門上,感受著車行如疾風般

飛梭,將每個人的思緒都帶進了千萬個不同的光年隧道中。車行最終都有歸途,都有終站,我們的思緒又將停在何處?是要停在下一個人事物身上,還是繼續留在車上,等待日復一日地渴望,直到結果?
我帶著僵冷的,也許是平靜的微笑下車,我走出這個站,逃離這節車廂中太多的等待,看著我們,往往反射出自己底心裡,那抹小小的,數度想遺忘的感覺,逃離或面對,這都不一定是最好的方法,但寂寞的酸酸甜甜,我總希望它能消失在捷運的車廂內,不過,忙碌的捷運列車,卻只以它的車尾掃出撲面的對流風給我當作回應!

十點零六分

圖文/純K 鄭維珍

捷運來了,我收回搜尋的目光,我知道我在找什麼,找個令我懷念的影子,它躲在每個我懷念的目光中,在我懷念的目光中,它鮮明的在我心上走來走去,每一步都又刺又痛中帶甜。
我走上捷運,看到車廂上的人們,疲倦的眼神中隱隱散發著渴望,我知道他們在渴望什麼,那些也是我曾經,亦或是我正在所渴望的:期待在一成不變的生活中,在如常的歸途裡,突然有個人主動打破冰冷的距離,來到自己身邊,帶給自己那失去想像力的生活一點變化、一點期待、一點小小的熱情。
我們都要活力,這些渴望集成為這個城市的眼睛,這個寂寞的城市,住進了成千上萬個等待



校友寫真

曾文珍拍攝手法細膩 一鳴驚人



【記者陳泊村專訪】前陣子上映的國片「等待飛魚」,入選第10屆釜山國際影展--亞太特別單元,為台灣唯一劇情片代表,日前亦正式受邀入圍第18屆東京影展--亞太之風單元,你一定很好奇這部電影的導演是誰吧?她就是本校大傳系第5屆校友曾文珍。
「等待飛魚」是曾文珍的第一部劇情片,她笑著說:「其實我一直沒想過自己會有拍劇情片的一天,去年在跟朋友看電影時,覺得那部電影的拍法尚有改進空間,於是朋友就慫恿我說:『乾脆妳來拍劇情片吧!』」就因為這句話,她把1999年即已發想的「等待飛魚」劇本寫完,並送去新聞局甄選,幸運獲得600萬元的電影輔導金,這部無心插柳成蔭的電影成果,讓人眼睛

為之一亮。但她感慨台灣電影環境差,「大家都說國片不景氣,自己拍了『等待飛魚』才知道,國片環境真的不好。」她認為國內電影市場90%都是好萊塢電影,剩下的10%又以日片、韓片為大宗,國片只占了小部分,雖然國片一直存在著,卻不足以影響台灣的社會面向。
曾文珍身兼「等待飛魚」的編劇,她把自己追求「單純、簡單」的生活態度投注其中,她認為手機雖很方便,卻讓人的知覺退化,因此「手機」在本片中,成為男女主角愛情的開始。「等待飛魚」主要是在描述一位來自台北的都會女性,因出差到蘭嶼認識了當地的達悟族青年,在當地沒有了手機、網路等科技資訊的干擾,只有人與人之間真實的相處,他們一起等待飛魚,也等待愛情。而後女主角回到台北後,開始想念蘭嶼的簡單生活,最後她毅然決然回到蘭嶼,與男主角生活在一起。
曾文珍個性一向低調,多次拒絕擔任影展評審,也鮮少出席大場合,因為她想保持影像工作者的單純身分。私底下,她卻喜歡出席一些影片座談會,因為她認為這樣可以與觀眾面對面溝通並分享影片心得,不過如今她為了「等待飛魚」的電影宣傳,不得不漸漸在媒體亮相,許多人以為她是電影新手,其實她在拍劇情片前,已拍過多部紀錄片,並獲得多項獎項。
在拍攝「等待飛魚」之前,曾文珍拍攝的幾乎全是紀錄片,她在2002年以「春天--許金玉的

故事」贏得39屆金馬獎最佳紀錄片獎,並入圍瑞士佛瑞堡國際影展、香港國際電影節人道獎紀錄片競賽等多個國內外影展參展。她謙虛地說:「得獎真的很幸運,也是對我的一種鼓勵。」而宋美齡逝世時,在公視一再重播的「世紀宋美齡」,就是由她拍攝的,這是公視叫好叫座的作品,也讓曾文珍晉身為「票房導演」。
為什麼曾文珍會這麼喜歡拍紀錄片呢?她回憶說:「大學時期曾在全景工作室實習,接觸紀錄片的製作過程,耳濡目染之下,大四的畢業製作就選擇拍紀錄片『心窗』」,這是曾文珍生平的第一部紀錄片,不但獲得國家電影資料館贊助的金德獎錄影帶最佳紀錄片,也獲得該館贊助的金德獎紀錄報類佳作,從此曾文珍與紀錄片結下不解之緣。
多年來,曾文珍一直在尋找「什麼是台灣土地上的故事」,也因此她大多以台灣的小人物為拍攝題材。身為女性導演,曾文珍並非刻意,但她的紀錄片卻多以女性為主,她細膩的拍攝手法讓觀眾回味無窮。比如「尤瑋瑋與她的老公」描述的就是視障者尤瑋瑋的故事;「春天--許金玉的故事」是記錄老阿嬷許金玉的一生。
而原住民題材也是她經常接觸的,緣起於她畢業後到「多面向藝術工作室」擔任編導,跟著台北藝術大學電影創作研究所長李道明到山上拍片,從此開始這塊她從沒接觸過的領域--台灣原住民。她拍攝了不少原住民的紀錄片,如「冠軍

之後」、「鄒族的植物與文化」、「鄒族--我們這一群人」、「阿美族--美麗的故鄉」,都很真實的呈現部落的生活。
直到現在,曾文珍仍很感謝學校,她認為淡江自由的學風啟發她的創造力,且在校內學到的一切,對日後的工作助益不少。她說:「在大傳系做報告、畢業製作及在系上實習媒體時,都需要跟組員的合作才能完成,讓我學會溝通、協調的能力。」尤其當時系上的實習媒體--北海岸(淡江網路新聞報的前身),訓練她的文字能力,以至於她在日後拍片時常常自己寫劇本。
曾文珍刻意讓自己的生活單純,她說:「這樣才能讓創作情感更真實,不被世俗所牽絆。」她認為現代人把生活弄得太過忙碌,應該走出戶外去感受大自然,也因此她會想到原住民部落當國小老師,享受山上悠閒儉樸的生活。雖然她沒當成原住民部落的老師,但她終究還是當起了大學講師。曾文珍最近應邀在台灣藝術大學電影系兼課,教的是她擅長的「紀錄片」,多了老師身分的她,特別花許多時間在準備教材。
「等待飛魚」的宣傳已結束,曾文珍已在為下一部片寫劇本,她說:「應該還是會拍劇情片,但未來還是會回頭拍紀錄片。」未來的事情都是種「等待」,因為單純,讓等待變得更美好。曾文珍想了一下說道:「我等待著以後能開著卡車,載著機器,到全台灣露天放映自己的電影。」走出訪談的星巴克咖啡廳,我等待著曾文珍的下一部作品。

